

Journals

No. 121

Thursday, May 10, 2012

10:00 a.m.

Journaux

N^o 121

Le jeudi 10 mai 2012

10 heures

PRAYERS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government response, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petition:

— No. 411-0735 concerning Afghanistan. — Sessional Paper No. 8545-411-87-01.

PRESENTING REPORTS FROM INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Allison (Niagara West—Glanbrook) presented the report of the Canadian delegation of the Canada-Europe Parliamentary Association respecting its participation at the 11th Winter Meetings of the OSCE Parliamentary Assembly, held in Vienna, Austria, on February 23 and 24, 2012. — Sessional Paper No. 8565-411-61-07.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Breitzkreuz (Yorkton—Melville), three concerning gun control (Nos. 411-1014 to 411-1016);

— by Mr. Martin (Winnipeg Centre), one concerning asbestos (No. 411-1017);

— by Mr. Karygiannis (Scarborough—Agincourt), one concerning a national child care program (No. 411-1018) and one concerning the labelling of food products (No. 411-1019);

— by Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga), one concerning abortion (No. 411-1020) and two concerning the Criminal Code of Canada (Nos. 411-1021 and 411-1022);

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, à la pétition suivante :

— n^o 411-0735 au sujet de l'Afghanistan. — Document parlementaire n^o 8545-411-87-01.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Allison (Niagara-Ouest—Glanbrook) présente le rapport de la délégation canadienne de l'Association parlementaire Canada-Europe concernant sa participation aux 11^e Réunions d'hiver de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE, tenues à Vienne (Autriche) les 23 et 24 février 2012. — Document parlementaire n^o 8565-411-61-07.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Breitzkreuz (Yorkton—Melville), trois au sujet du contrôle des armes à feu (n^{os} 411-1014 à 411-1016);

— par M. Martin (Winnipeg-Centre), une au sujet de l'amiante (n^o 411-1017);

— par M. Karygiannis (Scarborough—Agincourt), une au sujet d'un programme national de garderies (n^o 411-1018) et une au sujet de l'étiquetage des produits alimentaires (n^o 411-1019);

— par M. Albrecht (Kitchener—Conestoga), une au sujet de l'avortement (n^o 411-1020) et deux au sujet du Code criminel du Canada (n^{os} 411-1021 et 411-1022);

— by Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam), one concerning the protection of the environment (No. 411-1023);

— by Mr. Allison (Niagara West—Glanbrook), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 411-1024) and one concerning unborn children (No. 411-1025);

— by Mr. Scott (Toronto—Danforth), one concerning Old Age Security benefits (No. 411-1026);

— by Mr. Valeriote (Guelph), one concerning asbestos (No. 411-1027);

— by Mr. Sorenson (Crowfoot), two concerning the Criminal Code of Canada (Nos. 411-1028 and 411-1029) and one concerning abortion (No. 411-1030);

— by Mr. Warawa (Langley), one concerning abortion (No. 411-1031) and one concerning the Criminal Code of Canada (No. 411-1032);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the Canadian Broadcasting Corporation (No. 411-1033) and one concerning sources of energy (No. 411-1034).

QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answer to question Q-562 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into Orders for Return:

Q-491 — Ms. Boivin (Gatineau) — With respect to Canada's aid and reconstruction funding allocated to advancing women's equality in Afghanistan since 2006, for every project funded, what is: (a) the name of the project; (b) the location of the project within the country; (c) the amount of funding received by the project broken down by (i) grant or contribution, (ii) interest-free loan, (iii) repayable loan, (iv) non-repayable loan; (d) the description of the project; and (e) the department where the funding originated? — Sessional Paper No. 8555-411-491.

Q-549 — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — With regard to the Prime Minister's trip to China that began February 7, 2012: (a) what staff and guests accompanied the Prime Minister and what were (i) their duties on the trip, (ii) the destinations they travelled to, (iii) the total expenses for each person; (b) for all meetings convened or attended by the Prime Minister or his staff and/or guests in connection with the trip, what were the (i) meeting dates and their purpose, (ii) meeting locations, (iii) meeting participants, including full name and position, (iv) costs associated with each meeting; (c) for each of the commitments and commercial deals signed or announced by the Prime Minister or his staff or guests during trip, including but not limited to the "very important deals and the billions of dollars of contracts we signed this week" (statement attributed to the Prime Minister in a Feb. 11, 2012, Globe and Mail article), (i) what is each commitment, agreement, or commercial deal, (ii) who are the specific parties of each commitment, agreement, or deal, (iii) what are the government's obligations

— par M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam), une au sujet de la protection de l'environnement (n° 411-1023);

— par M. Allison (Niagara-Ouest—Glanbrook), une au sujet du Code criminel du Canada (n° 411-1024) et une au sujet des enfants à naître (n° 411-1025);

— par M. Scott (Toronto—Danforth), une au sujet des prestations de sécurité de la vieillesse (n° 411-1026);

— par M. Valeriote (Guelph), une au sujet de l'amiante (n° 411-1027);

— par M. Sorenson (Crowfoot), deux au sujet du Code criminel du Canada (n^{os} 411-1028 et 411-1029) et une au sujet de l'avortement (n° 411-1030);

— par M. Warawa (Langley), une au sujet de l'avortement (n° 411-1031) et une au sujet du Code criminel du Canada (n° 411-1032);

— par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de la Société Radio-Canada (n° 411-1033) et une au sujet des sources d'énergie (n° 411-1034).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse à la question Q-562 inscrite au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-491 — M^{me} Boivin (Gatineau) — En ce qui concerne l'aide et le financement pour la reconstruction accordés par le Canada aux fins de l'égalité des femmes en Afghanistan depuis 2006, pour chaque projet financé, quels sont : a) le nom du projet; b) le lieu du projet à l'intérieur du pays; c) le montant accordé au projet ventilé par (i) subvention ou contribution, (ii) prêt sans intérêt, (iii) prêt remboursable, (iv) prêt non-remboursable; d) la description du projet; e) le ministère duquel proviennent les fonds? — Document parlementaire n° 8555-411-491.

Q-549 — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — En ce qui concerne le voyage que le premier ministre a entrepris en Chine, le 7 février 2012 : a) quels employés et quels invités ont accompagné le premier ministre et quelles ont été (i) leurs tâches au cours du voyage, (ii) les destinations auxquelles ils se sont rendus, (iii) les dépenses totales pour chaque personne; b) pour toutes les réunions que le premier ministre, son personnel ou ses invités ont organisées ou auxquelles ils ont participé aux fins du voyage, quels ont été (i) les dates et l'objet des réunions, (ii) le lieu des réunions, (iii) les participants aux réunions, y compris leur nom au complet et leur poste, (iv) les coûts associés à chaque réunion; c) pour chacun des engagements et des ententes commerciales signés ou annoncés au cours du voyage par le premier ministre, ses employés ou ses invités, y compris, sans toutefois s'y limiter, les « marchés très importants que nous avons conclus et les contrats valant des milliards de dollars que nous avons signés cette semaine » (déclaration attribuée au premier ministre dans un article publié dans le

under them, (iv) what is the cost of each commitment, agreement, or deal, (v) by what approximate date (i.e., month/year) will the government fulfill each obligation, (vi) what are the estimated economic benefits to the Canadian economy; (d) what specific actions or negotiating positions were taken that concerned (i) issues of fundamental freedoms and human rights, (ii) the connection between trade and “fundamental national values” (statement by the Prime Minister at a February 10, 2012, business dinner hosted by the Chinese ambassador to Canada), (iii) issues such as freedom of speech, freedom of assembly, and freedom of belief and worship; and (e) what information or evidence does the government possess in support of the Prime Minister’s statement about “foreign money and influence that seek to obstruct development in Canada in favour of energy imported from other, less stable parts of the world” (statement by the Prime Minister at a February 10, 2012, business dinner hosted by the Chinese ambassador to Canada)? — Sessional Paper No. 8555-411-549.

Globe and Mail du 11 février 2012), (i) en quoi consiste chaque engagement, entente ou marché de nature commerciale, (ii) quelles sont les parties associées à chaque engagement, entente ou marché, (iii) quelles sont les obligations du gouvernement en vertu de ces engagements, ententes ou marchés, (iv) quel est le coût de chaque engagement, entente ou marché, (v) d’ici quelle date approximative (c.-à-d. mois/année) le gouvernement s’acquittera-t-il de chaque obligation, (vi) quels sont les avantages économiques prévus pour l’économie canadienne; d) quelles mesures ou positions de négociations précises ont été adoptées au sujet (i) des libertés et des droits fondamentaux de la personne, (ii) du lien entre le commerce et les « valeurs nationales fondamentales » (propos tenus par le premier ministre lors d’un repas d’affaires donné par l’ambassadeur de Chine au Canada, le 10 février 2012), (iii) des questions telles que la liberté de parole, la liberté de réunion et la liberté de croyance et de culte; e) quels renseignements ou preuves le gouvernement possède-t-il pour appuyer la déclaration du premier ministre au sujet « de l’influence et des fonds étrangers qui cherchent à nuire au développement au Canada en faveur de sources d’énergie importées d’autres régions du monde, moins stables » (propos tenus par le premier ministre lors d’un repas d’affaires donné par l’ambassadeur de Chine au Canada, le 10 février 2012)? — Document parlementaire n° 8555-411-549.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Flaherty (Minister of Finance), seconded by Mr. Oliver (Minister of Natural Resources), — That Bill C-38, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 29, 2012 and other measures, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“this House decline to give second reading to Bill C-38, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 29, 2012 and other measures, because it:

(a) weakens Canadians’ confidence in the work of Parliament, decreases transparency and erodes fundamental democratic institutions by systematically over-concentrating power in the hands of government ministers;

(b) shields the government from criticism on extremely controversial non-budgetary issues by bundling them into one enormous piece of legislation masquerading as a budgetary bill;

(c) undermines the critical role played by such trusted oversight bodies as the Office of the Auditor General of Canada, the CSIS Inspector General and the National Energy Board, amongst many others, thereby silencing institutional checks and balances to the government’s ideological agenda;

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l’étude de la motion de M. Flaherty (ministre des Finances), appuyé par M. Oliver (ministre des Ressources naturelles), — Que le projet de loi C-38, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 29 mars 2012 et mettant en oeuvre d’autres mesures, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l’amendement de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« cette Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-38, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 29 mars 2012 et mettant en oeuvre d’autres mesures, parce qu’il :

a) affaiblit la confiance des Canadiens envers le travail du Parlement, diminue la transparence et mine les institutions démocratiques fondamentales en concentrant systématiquement le pouvoir entre les mains des ministres du gouvernement;

b) protège le gouvernement des critiques relatives à des questions non budgétaires extrêmement controversées en les incluant dans un vaste texte de loi déguisé en projet de loi budgétaire;

c) réduit le rôle essentiel des autorités fiables chargées d’assurer une surveillance, comme le vérificateur général du Canada, l’inspecteur général du Service canadien du renseignement de sécurité et l’Office national de l’énergie, parmi plusieurs autres, réduisant ainsi au silence les mécanismes de contrôle institutionnels destinés à contrebalancer l’ordre du jour idéologique du gouvernement;

(d) raises the age of eligibility for Old Age Security and the Guaranteed Income Supplement from 65 to 67 years in a reckless effort to balance the government's misguided spending on prisons, incompetent military procurement and inappropriate Ministerial expenses;

(e) includes provisions to gut the federal environmental assessment regime and to overhaul fish habitat protection that will adversely affect fragile ecosystems and Canada's environmental sustainability for generations to come;

(f) calls into question Canada's food inspection and public health regime by removing critical oversight powers of the Auditor General in relation to the Canada Food Inspection Agency all while providing an avenue and paving the way for opportunities to privatize a number of essential inspection functions; and

(g) does nothing to provide a solution for the growing number of Canadians looking for employment in Canada's challenging job market and instead fuels further job loss, which according to the Parliamentary Budget Officer will amount to a total loss of 43,000 jobs in 2014.”

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Flaherty (Minister of Finance), seconded by Mr. Oliver (Minister of Natural Resources), — That Bill C-38, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 29, 2012 and other measures, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“this House decline to give second reading to Bill C-38, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 29, 2012 and other measures, because it:

(a) weakens Canadians' confidence in the work of Parliament, decreases transparency and erodes fundamental democratic institutions by systematically over-concentrating power in the hands of government ministers;

d) augmente l'âge d'admissibilité à la Sécurité de la vieillesse et au Supplément de revenu garanti de 65 à 67 ans, dans une tentative irréfléchie d'équilibrer les dépenses malavisées du gouvernement dans le cadre de son programme des prisons, de ses acquisitions militaires qui ne répondent pas aux besoins et des dépenses inappropriées de ses ministres;

e) inclut des dispositions afin d'éliminer le régime fédéral d'évaluation environnementale et de procéder à la révision des mesures de protection de l'habitat des poissons d'une manière qui affectera négativement les fragiles écosystèmes et la viabilité environnementale du Canada pour les générations futures;

f) remet en question le système canadien d'inspection des aliments et le régime de santé publique en éliminant les pouvoirs de surveillance essentiels du vérificateur général en lien avec l'Agence canadienne d'inspection des aliments, tout en pavant le chemin vers la privatisation d'un nombre de fonctions essentielles dans le cadre de l'inspection;

g) ne propose aucune mesure afin d'aider le nombre croissant de Canadiens au chômage confrontés aux aléas du marché de l'emploi au Canada, mais cause plutôt des pertes d'emplois additionnelles qui, selon le directeur parlementaire du budget, totaliseront 43 000 emplois en 2014. »

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Flaherty (ministre des Finances), appuyé par M. Oliver (ministre des Ressources naturelles), — Que le projet de loi C-38, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 29 mars 2012 et mettant en oeuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M^{me} Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« cette Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-38, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 29 mars 2012 et mettant en oeuvre d'autres mesures, parce qu'il :

a) affaiblit la confiance des Canadiens envers le travail du Parlement, diminue la transparence et mine les institutions démocratiques fondamentales en concentrant systématiquement le pouvoir entre les mains des ministres du gouvernement;

(b) shields the government from criticism on extremely controversial non-budgetary issues by bundling them into one enormous piece of legislation masquerading as a budgetary bill;

(c) undermines the critical role played by such trusted oversight bodies as the Office of the Auditor General of Canada, the CSIS Inspector General and the National Energy Board, amongst many others, thereby silencing institutional checks and balances to the government's ideological agenda;

(d) raises the age of eligibility for Old Age Security and the Guaranteed Income Supplement from 65 to 67 years in a reckless effort to balance the government's misguided spending on prisons, incompetent military procurement and inappropriate Ministerial expenses;

(e) includes provisions to gut the federal environmental assessment regime and to overhaul fish habitat protection that will adversely affect fragile ecosystems and Canada's environmental sustainability for generations to come;

(f) calls into question Canada's food inspection and public health regime by removing critical oversight powers of the Auditor General in relation to the Canada Food Inspection Agency all while providing an avenue and paving the way for opportunities to privatize a number of essential inspection functions; and

(g) does nothing to provide a solution for the growing number of Canadians looking for employment in Canada's challenging job market and instead fuels further job loss, which according to the Parliamentary Budget Officer will amount to a total loss of 43,000 jobs in 2014."

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Casey (Charlottetown), seconded by Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize the contributions that the baby boom generation has made in building Canada; (b) affirm its support for the Old Age Security program; (c) commit to maintaining the sixty-five year qualifying age contained in section 3 of the Old Age Security Act; and (d) recognize that Old Age Security and the Guaranteed Income Supplement, a program designed to help low income seniors, are inextricably linked and ensure that they continue to have identical ages of eligibility. (*Private Members' Business M-307*)

The debate continued.

At 6:33 p.m., pursuant to Standing Order 93, the Speaker interrupted the proceedings.

b) protège le gouvernement des critiques relatives à des questions non budgétaires extrêmement controversées en les incluant dans un vaste texte de loi déguisé en projet de loi budgétaire;

c) réduit le rôle essentiel des autorités fiables chargées d'assurer une surveillance, comme le vérificateur général du Canada, l'Inspecteur général du Service canadien du renseignement de sécurité et l'Office national de l'énergie, parmi plusieurs autres, réduisant ainsi au silence les mécanismes de contrôle institutionnels destinés à contrebalancer l'ordre du jour idéologique du gouvernement;

d) augmente l'âge d'admissibilité à la Sécurité de la vieillesse et au Supplément de revenu garanti de 65 à 67 ans, dans une tentative irréfléchie d'équilibrer les dépenses malavisées du gouvernement dans le cadre de son programme des prisons, de ses acquisitions militaires qui ne répondent pas aux besoins et des dépenses inappropriées de ses ministres;

e) inclut des dispositions afin d'éliminer le régime fédéral d'évaluation environnementale et de procéder à la révision des mesures de protection de l'habitat des poissons d'une manière qui affectera négativement les fragiles écosystèmes et la viabilité environnementale du Canada pour les générations futures;

f) remet en question le système canadien d'inspection des aliments et le régime de santé publique en éliminant les pouvoirs de surveillance essentiels du vérificateur général en lien avec l'Agence canadienne d'inspection des aliments, tout en pavant le chemin vers la privatisation d'un nombre de fonctions essentielles dans le cadre de l'inspection;

g) ne propose aucune mesure afin d'aider le nombre croissant de Canadiens au chômage confrontés aux aléas du marché de l'emploi au Canada, mais cause plutôt des pertes d'emplois additionnelles qui, selon le directeur parlementaire du budget, totaliseront 43 000 emplois en 2014. »

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Casey (Charlottetown), appuyé par M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître les contributions que la génération des baby-boomers a faites à l'édification du Canada; b) confirmer son appui du Programme de la sécurité de la vieillesse; c) s'engager à maintenir à soixante cinq ans l'âge d'admissibilité prévu à l'article 3 de la Loi sur la sécurité de la vieillesse; d) reconnaître que la Sécurité de la vieillesse et le Supplément de revenu garanti, programme destiné aux personnes âgées à faible revenu, sont inextricablement liés et s'assurer que les âges d'admissibilité restent les mêmes. (*Affaires émanant des députés M-307*)

Le débat se poursuit.

À 18 h 33, conformément à l'article 93 du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, May 16, 2012, immediately before the time provided for Private Members' Business.

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. Menzies (MacLeod), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 411-1035);

— by Ms. Findlay (Delta—Richmond East), one concerning alcoholic beverages (No. 411-1036).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:34 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:00 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 16 mai 2012, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont déposées :

— par M. Menzies (MacLeod), une au sujet du Code criminel du Canada (n° 411-1035);

— par M^{me} Findlay (Delta—Richmond-Est), une au sujet des boissons alcoolisées (n° 411-1036).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 34, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 heures, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.